

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

24 JUNI 1971.

### WETSONTWERP

tot toekenning van een rente aan de zeevisserij die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij hebben beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE  
VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN <sup>(1)</sup>,  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER VANDENHOVE.

#### I. — Uiteenzetting van de Minister.

Dit wetsontwerp heeft tot doel een rente toe te kennen aan de zeevisserij die tijdens de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945, onder Belgische of geallieerde vlag, de zeevisserij beoefend hebben vanuit sommige havens.

De Regering heeft besloten de vergoeding van de zeevlieden ter koopvaardij, aangesloten bij de « Hulp- en voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag » te verdubbelen; terzelfder tijd heeft zij zich ertoe verbonden een rente uit te keren aan de zeevisserij die niet zijn aangesloten bij voornoemde kas.

<sup>(1)</sup> Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Cornet.

A. — Leden : de heren Baeskens, Callebert, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Eneman, Michel, Schyns, Verhenne, Mevr. Verlact-Gevaert, — de heer Adriaenssens, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Geldolf, Hubin, Nazé, Vandenhove, Van Lent. — Colla, Cornet, Gustin, Mevr. Mabilé-Leblanc, de heren Van Cauteren. — Van Leemputten, Verduyn. — Vandamme (P.).

B. — Plaatsvervangers : de heer Charpentier, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Vlies, Gheysen. — Baudson, Féris, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Nyffels. — Gillet, Holvoet, Niemegeers. — Anciaux. — Laloux.

Zie :

1016 (1970-1971) :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

24 JUIN 1971.

### PROJET DE LOI

accordant une rente aux pêcheurs marins ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945.

### RAPPORT

FAIT  
AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA  
SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE <sup>(1)</sup>,  
PAR M. VANDENHOVE.

#### I. — Exposé du Ministre.

Le présent projet de loi tend à accorder une rente aux pêcheurs marins qui, au cours des guerres 1914-1918 et 1940-1945, ont pratiqué la pêche sous pavillon belge ou allié, au départ de certains ports.

En même temps que le Gouvernement décidait de doubler l'allocation octroyée aux marins de la marine marchande affiliés à la « Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge », il s'engageait à accorder une rente aux pêcheurs marins qui ne sont pas affiliés à ladite Caisse.

<sup>(1)</sup> Composition de la Commission :

Président : M. Cornet.

A. — Membres : MM. Baeskens, Callebert, M<sup>me</sup> De Riemaecker-Legot, MM. Eneman, Michel, Schyns, Verhenne, M<sup>me</sup> Verlact-Gevaert. — M. Adriaenssens M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, MM. Geldolf, Hubin, Nazé, Vandenhove, Van Lent. — Colla, Cornet, Gustin, M<sup>me</sup> Mabilé-Leblanc, MM. Van Cauteren. — Van Leemputten, Verduyn. — Vandamme (P.).

B. — Suppléants : M. Charpentier, M<sup>me</sup> Craeybeckx-Orij, MM. De Vlies, Gheysen. — Baudson, Féris, M<sup>me</sup> Groesser-Schroyens, MM. Nyffels. — Gillet, Holvoet, Niemegeers. — Anciaux. — Laloux.

Voir :

1016 (1970-1971) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Ofschoon de betrokkenen strikt genomen geen oorlogsslachtoffers zijn, is dit voorstel onderzocht in het kader van de programmatie 1970-1972 en het werd in de daartoe opgerichte werkgroep behandeld.

Het wetsontwerp legt aan de gerechtigden bepaalde voorwaarden op die ingegeven zijn door billijkheidsoverwegingen zowel als door redenen van budgettaire aard.

De Minister somt er de voornaamste van op :

— Tijdens de oorlog 1914-1918 moet de visserij beoefend geweest zijn, onder Belgische of geallieerde vlag, tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 vanuit een Britse, Franse of Belgische haven en tijdens de oorlog 1940-1945 moet ze beoefend zijn tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945 vanuit een Britse haven.

— De werkelijke beoefening van de visserij en de duur ervan moet door de Waterschout van de Kust worden gestaafd.

— De begunstigde moet de Belgische nationaliteit bezitten, zowel op het ogenblik van de zeevaart als op het ogenblik waarop de rente wordt aangevraagd, en de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben.

— De totale duur van de zeevaart wordt berekend door samenvoeging van alle in aanmerking komende perioden en moet ten minste 180 dagen bedragen. Wanneer de totale duur een maandgedeelte bevat, wordt het niet medegerekend als het niet minstens 15 dagen bedraagt.

Het jaarlijks bedrag van de rente staat in verhouding tot het totaal aantal maanden werkelijke zeevaart dat in aanmerking komt en het bedraagt 70 frank per maand zeevaart. Het is gebonden aan het indexcijfer 137,50 van de kleinhandelsprijzen op 1 januari 1969. De rente is ten vroegste verschuldigd vanaf 1 april 1970.

Met terugwerkende kracht op 1 juli 1970 wordt ook een rente toegekend aan de weduwe :

— van de zeevisser die overleden is gedurende de periode van werkelijke zeevaart; in dit geval is het minimum van 180 dagen zeevaart niet vereist en wordt de rente berekend op basis van 60 maanden;

— van de zeevisser die overleden is na een in aanmerking komende zeevaartperiode van ten minste 24 maanden; in dit geval is de rente evenredig aan het bedrag dat is toegekend of had kunnen toegekend worden aan de man.

Het jaarlijkse bedrag van de weduwerente wordt vastgesteld op 2/5 van de rente die de zeevisser zelf had kunnen genieten.

De renten worden geordonnanceerd door het Departement van Volksgezondheid. De nodige kredieten, uitgetrokken op de begroting der Pensioenen, zullen ter beschikking van dat departement worden gesteld.

Het wetsontwerp voorziet in een provisioneel krediet van 1 miljoen frank op artikel 41.41 van de begroting der Pensioenen voor 1970 en regelt de overdracht ervan naar het nieuwe artikel 42.07 van dezelfde begroting, ten einde de uitgaven verbonden aan het jaar 1970 te kunnen verrichten.

Voor de jaren 1971 en 1972 zal een krediet van 2,3 miljoen frank per jaar worden uitgetrokken.

De financiële weerslag is vrij gering, gelet op het beperkt aantal begunstigten die aan alle vereiste voorwaarden zullen voldoen.

De Minister herinnert eraan dat dit wetsontwerp een onderdeel is van een programma dat werd opgesteld na onderhandelingen met de betrokken verenigingen en dat iedere wijziging het evenwicht van de opzet van het ontwerp in het gedrang kan brengen.

Encore que les intéressés ne puissent strictement être considérés comme des victimes de la guerre, la proposition qui les concerne a cependant été examinée dans le cadre de la programmation 1970-1972 et a fait l'objet de discussions devant le groupe de travail constitué à cet effet.

Le présent projet de loi impose aux bénéficiaires des conditions dictées à la fois par un souci d'équité et par des impératifs budgétaires.

Le Ministre en cite les principales :

— Durant la guerre 1914-1918, la pêche doit avoir été pratiquée sous pavillon belge ou allié, entre le 1<sup>er</sup> avril 1915 et le 11 novembre 1918, au départ de ports britanniques, français ou belges et durant la guerre 1940-1945, entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945, au départ d'un port britannique.

— La réalité et la durée de ces prestations doivent être attestées par le commissaire maritime de la côte.

— Le bénéficiaire doit être belge tant au moment de la navigation qu'au moment de la demande de rente, et avoir atteint l'âge de 60 ans.

— La durée totale de la navigation est obtenue par addition de toutes les périodes admissibles et doit atteindre au moins 180 jours. Lorsque la durée totale comporte une fraction de mois, celle-ci est négligée si elle ne compte pas au moins 15 jours.

Le montant annuel de la rente est proportionnel au nombre global de mois de navigation réelle pris en considération et il est calculé à raison de 70 francs par mois de navigation. Il est rattaché à l'indice 137,50 des prix de détail au 1<sup>er</sup> janvier 1969. La rente est due au plus tôt, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1970.

Il est également prévu l'octroi d'une rente avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> juillet 1970, à la veuve :

— du pêcheur qui est décédé pendant la période de navigation réelle; dans ce cas, le minimum de 180 jours de prestation n'est pas requis et la rente est calculée sur une base de 60 mois;

— du pêcheur décédé après une période de navigation admissible d'au moins 24 mois; dans ce cas, la rente est proportionnelle à celle qui aura été ou qui aurait pu être accordée à son mari.

Le montant annuel de la rente de veuve est fixé aux 2/5 de la rente dont aurait pu bénéficier le pêcheur lui-même.

Les rentes seront ordonnancées par les soins du Département de la Santé publique. Les crédits nécessaires, inscrits au budget des Pensions, seront mis à sa disposition.

Le présent projet de loi prévoit un crédit provisionnel de 1 million de francs à l'article 41.41 du budget des Pensions pour 1970; il en règle le transfert à l'article 42.07 (nouveau) de ce même budget en vue de faire face aux dépenses se rattachant à l'année 1970.

Le crédit prévu pour les années 1971 et 1972 s'élève à 2,3 millions de francs par an.

L'incidence financière est peu importante, étant donné le nombre restreint de bénéficiaires qui rempliront toutes les conditions requises.

Le Ministre rappelle que le présent projet de loi fait partie d'un programme établi après négociation avec les associations intéressées et que toute modification risque d'en déséquilibrer l'économie.

## II. — Bespreking van de artikelen en stemmingen.

## Artikelen 1 en 2.

Die artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

## Art. 3.

De Minister verklaart dat in de Senaat verscheidene amendementen waren ingediend om de bij dit artikel bepaalde uitsluitingsredenen weg te laten. Daar het hier gaat om uitsluitingsredenen die in alle statuten terug te vinden zijn, kon hij er niet mede instemmen dat ze voor die ene categorie werden weggelaten, want dat zou het evenwicht onder de verschillende statuten verbreken.

Een lid vraagt of het bepaalde in 1° en 2° van artikel 3 de letterlijke weergave is van de in de andere statuten opgenomen bedingen, zodanig dat een identieke interpretatie gewaarborgd wordt.

De Minister antwoordt bevestigend.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

## Artt. 4 tot en met 11.

Die artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

\*  
\*\*

Het gehele ontwerp wordt eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*  
M. VANDENHOVE.

*De Voorzitter,*  
C. CORNET.

## II. — Discussion des articles et votes.

Articles 1<sup>er</sup> et 2.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité sans observations.

## Art. 3.

Le Ministre expose qu'au Sénat, plusieurs amendements avaient été déposés en vue de supprimer les causes d'exclusion prévues dans cet article. Comme il s'agit de causes d'exclusion qui se retrouvent dans tous les statuts, il n'a pu consentir à leur suppression dans cette seule catégorie, cette suppression étant de nature à rompre l'équilibre entre les différents statuts.

Un membre s'inquiète de savoir si le 1° et le 2° de l'article 3 constituent la reproduction textuelle des clauses prévues dans les autres statuts, ce qui assurerait une interprétation identique desdites clauses.

Le Ministre répond par l'affirmative.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

## Art. 4 à 11.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité, sans observations.

\*  
\*\*

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
M. VANDENHOVE.

*Le Président,*  
C. CORNET.